

ETA SIGMA PHI

62nd Annual Latin Translation Contest (2012) Advanced Latin

To be written as an examination, under supervision, within a maximum of two hours. No dictionary or other help is permitted. Please write in ink on every other line of the paper provided. The only identification on the contest paper should be the contestant's pen name.

Quintilian provides a portrait of the ideal teacher.

ipse nec habeat uitia nec ferat. non austeritas eius tristis, non dissoluta sit comitas, ne inde odium, hinc contemptus oriatur. plurimus ei de honesto ac bono sermo sit: nam quo saepius monuerit, hoc rarius castigabit; minime iracundus, nec tamen eorum quae emendanda erunt dissimulator, simplex in docendo, patiens laboris, adsiduus potius quam inmodicus. interrogantibus libenter respondeat, non interrogantes percontetur¹ ultro. in laudandis discipulorum dictionibus nec malignus nec effusus, quia res altera taedium laboris, altera securitatem parit. in emendando quae corrigenda erunt non acerbus minimeque contumeliosus;² nam id quidem multos a proposito studendi fugat, quod quidam sic obiurgant³ quasi oderint. ipse aliquid, immo multa cotidie dicat quae secum auditores referant. licet enim satis exemplorum ad imitandum ex lectione suppeditet,⁴ tamen uiua illa, ut dicitur, uox alit plenius, praecipueque praeceptoris quem discipuli, si modo recte sunt instituti, et amant et uerentur. uix autem dici potest quanto libentius imitemur eos quibus fauemus.

¹ percontor= question, interrogate

² contumeliosus= insolent, abusive

³ obiurgo= rebuke

⁴ suppedito= give, supply